



## Literaturtipps und Spielempfehlungen für Eltern

Eine Auswahl an mehrsprachigen und vielfaltsbewussten Kinderbüchern und Spielen

### Kinderbücher

#### **Bin ich klein?**

Philipp Winterberg & Nadja Wichmann, Verlag: Create Space, 2013, Preis: 7,99 €

Die Geschichte des Autors Philipp Winterberg ist für jedes Land der Erde in mindestens einer Landessprache verfügbar und deckt als weltweit erstes Kinderbuch den gesamten Globus ab. In den kommenden Jahren und Jahrzehnten wird das Weltkinderbuch-Projekt noch weiter wachsen: Ziel ist es, Bin ich klein? nach und nach in über 500 Sprachen zu übersetzen.

#### **Das Allerwichtigste**

Antonella Abbatiello, Verlag: Edition bi:libri, 2010, Preis: 16,90 €

Zweisprachig in acht Sprachen in Kombination mit Deutsch, Zielgruppe: Kinder ab 3 Jahren.

Was ist wichtiger: der lange Hals der Giraffe oder die Stacheln des Igels? Diese wunderbare moderne Fabel lehrt uns, dass jeder seine eigenen individuellen Stärken hat und wir nicht alle gleich sein müssen - eine wertvolle Moral für unsere multikulturelle Gesellschaft...

#### **Das mach ich – Das machst du**

Fischer Duden Kinderbuch, 2011, Preis: 5,95 €, ISBN 978-3737330794

Essen und trinken, werfen und fangen – dieses Bilderbuch für Kinder ab 18 Monaten fördert spielerisch die Entwicklung des Wortschatzes durch Verbpaaare. Die bunten Illustrationen zeigen vertraute Alltagssituationen und laden zum Wiedererkennen und Nachahmen ein.

#### **Du gehörst dazu – das große Buch der Familien**

Mary Hoffman & Ros Asquit, Sauerlaender Verlag, 2010, Preis: 14,90 €, ISBN 978-3794173112

So viele Farben wie der Regenbogen hat, so unterschiedlich kann das Zusammenleben sein. Und wir alle gehören dazu... Ein farbenfroher, multikultureller Überblick über den Facettenreichtum unserer Gesellschaft.

#### **Ich bin einmalig, kannst du mich finden?**

Manjula Padmanabhan, Talisa Kinderbuchverlag, 2017, Preis: 17,50 €, ISBN 978-3939619611

17 Sprachen in einem Buch! Das Buch „Ich bin einmalig!“ ermöglicht, in die Alphabete der verschiedenen Sprachen hinein zu schnuppern und Interesse und Freude am Umgang mit Ihnen zu wecken und nicht zuletzt die Gleichwertigkeit der Sprachen bewusst zu machen.

#### **Ich mag... schaukeln, malen, Fußball, Krach**

Constanze von Kitzing, Verlag: Carlsen, 2016, Preis: 12,99 €, ISBN 978-3551170613

Mit wenigen Worten ganz viel erzählen - ein unerschöpfliches, originelles und kreatives Buch für Kinder ab 3 Jahren, das man immer und immer wieder anschauen kann.

#### **Kinderverse in über 50 Sprachen: Originaltexte, Aussprachehilfen, Übersetzungen und CD**

Silvia Hüsler, Lambertus Verlag, 2017, Preis: 19,90 €, ISBN 978-3784128849

Jede Kultur kennt Kinderverse. Sie sind die erste Form von Literatur, die einem Kind begegnet. In der Migration geraten Kinderreime oft in Vergessenheit. Dieses Buch und die CD ist ein Hilfsmittel gegen die sprachliche Heimatlosigkeit. Kinder freuen sich, wenn ihre Erstsprache in der Umgebung akzeptiert wird, und sie bekommen einen Bezug zu den Sprachen der anderen Kinder in Kita und Schule.



## **Komm, spielen wir! Ein Bilderbuch in 5 + 1 Sprachen**

Carsten Thesing (Fotograf), Verlag: Viel & Mehr, 2016, Preis: 13 €, ISBN 978-3945596067

„Komm, spielen wir!“ ist ein Foto-Bilderbuch in 5 + 1 Sprachen - arabisch, deutsch, englisch, französisch, türkisch und einer Sprache, die frei ergänzt werden kann. Die Fotos zeigen Kinder verschiedenster Herkunft bei dem, was sie am liebsten tun - nämlich Spielen. Beiläufig und selbstverständlich bildet Vielfalt die Folie, auf der ganz alltägliche Spielszenen mit großem Wiedererkennungseffekt gezeigt werden.

## **Nicht in meinem Bett!!**

Leila Brient & Émilie Angebault, Verlag: Tintentrinker, 2015, Preis: 14 €, ISBN 978-3981632392

Sehr humorvoll erzählt dieses Buch von den einfallsreichen Argumenten eines Kindes, das die Geborgenheit des Elternbettes nicht aufgeben möchte. Wer kennt es nicht, dieses nächtliche Spiel und die Frage: In welchem Bett wache ich morgen früh auf?

## **Otto – die kleine Spinne**

Guido von Genechten, Verlag: Talisa, 2015, Preis: 15,90 €, ISBN: 978-3939619468

Erweiterte Neuauflage, 13 Sprachen in einem Buch! Sprachen: Arabisch, Bulgarisch, Chinesisch, Deutsch, Englisch, Französisch, Italienisch, Kroatisch, Polnisch, Russisch, Rumänisch, Spanisch, Türkisch.

## **Welche Farbe hat der Himmel?**

Peter H. Reynolds, Verlag: Gerstenberg, 2015, Preis: 9,95 €, ISBN 978-3570152911

Marisol ist eine Künstlerin. Sie liebt es, zu malen und ihre Bilder anderen zu zeigen. Sie ist sicher, dass in jedem Menschen ein Künstler steckt. Als in der Schule ein großes Wandbild geplant wird, möchte sie gern den Himmel übernehmen. Aber welche Farbe hat er eigentlich?

## **Spiele**

### **Das FAMILIENSPIEL**

Konzept: Serap Azun, Petra Wagner & Anke Krause, Fotos: Volker Döring, verlag das netz, 2010, Preis 22,90 €, ISBN 978-3-86892-034-5

„Alle Familien sind gleich – Jede Familie ist besonders!“ Im FAMILIENSPIEL können Kinder viele verschiedene Familien kennen lernen, die in unserer Gesellschaft leben. Jedes Mädchen und jeder Junge kann Familien finden, die Ähnlichkeiten mit der eigenen Familie haben. Sich wiederzuerkennen, stärkt Kinder in der Entwicklung eines positiven Selbstbildes und hilft ihnen, sich zugehörig zu fühlen.

### **Familiensalat – ein Viele-Familien-Memo**

Bilder: Ka Schmitz, Idee: Michaela Herbertz-Floßdorf, Redaktion: Cai Schmitz-Weicht, atelier-neundreiviertel, 2019, Preis 19,90 €

Familiensalat ist ein klassisches Memo-Spiel mit 16 Bildpaaren auf stabilem Karton. Gezeigt werden Familien mit einem, zwei oder vier Elternteilen, mit vielen oder wenigen Kindern, mit Haustier, Rolli oder keinem von beiden. Auf den liebevoll gezeichneten Bildern gibt's auf jeden Fall viel zu entdecken.

### **My Family Builders – Das neue Spiel der 7 Familien**

Hersteller: MyFamilyBuilder & Apiki, Preis 12,90 €

Ein Kartenspiel für Kinder ab 4 Jahren, bei dem sich Spaß mit Lernen überschneidet und das dazu beitragen soll, Vielfalt, Einfühlungsvermögen und Verständnis durch Spiel zu fördern. Spiele, Karten und Anleitungen sind mehrsprachig in Englisch, Spanisch, Französisch und Deutsch.